

“Pljesak jedne ruke” - Časopis Udruge “Kazalište, vizualne umjetnosti i kultura Gluhih - DLAN”

Adresa: Korčulanska 10, 10000 Zagreb

Telefon: 385 91 492 31 09 (SMS)

E-mail: pljesak.jedne.ruke@gmail.com

udrugadlan.zagreb@gmail.com

Web stranica: www.dlan.hr

Žiro-račun: HR 95 24020061100074154 (Erste Bank)

OIB: 51629434968

Matični broj: 1608037

Odgovorni urednik: Angel Naumovski

Glavni urednik: Lino Ujčić

Dizajn i priprema za tisak: Lino Ujčić

Tisak: Tiskara Ban

Fotografije: Jerko Ban, Sabahudin Jusić, Željko Hrsan, Lino Ujčić, Jadran Boban, Igor Kauzlarić,
Dušan Došenović

Ovaj časopis je financiran sredstvima Zaklade “Kultura Nova”, Ministarstva kulture i Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i šport.



Zaklada
Kultura nova



Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
Republic
of Croatia
Ministry
of Culture



Riječ urednika

Dragi gledatelji i čitatelji Pljeska br. 65, donosimo vam svojevrsni Spomenar Udruge Dlan. Predstave, radionice, performansi, ulične radionice. Fotografije prate Udrugu Dlan od samih početaka 2001.

Godine sa predstavom Planet tišine do današnjih dana, kada se afirmirala grupa Deaf band Dlan, i nastupila na Supertalentu. Sjećam se te davne 2001. Kad se nekom čarolijom davala predstava prevedena na znakovnom, i koju su vodili gluhi u suradnji sa čujućima, a isto tako glumili. To je bio spektakl!

Daljni nastavci su bili samostalni, i 5 godina kasnije od tada sa predstavom Ruke koje plaču, koja je doživjela 3 nastavka.

Bilo je predstava i za djecu (Vuk i 7 prašćića), povijesnih kostomograf-

skih (Troja), bajki i priča (Guliverova putovanja, Pinokio, Mali princ). Svake godine se putovalo u inozemstvo na razne festivale, održavala su se odmorišta za jezik, i radionice.

Ovo je mali „sjet“ na rad Udruge Dlan, na negove početke, faze traženja izraza, problematiku socijalizacije gluhih, i borbe da nas se primjeti, uoči, da na se gleda, a prije svega da nas se prihvati.

Vide se faze kad se Udruga bavila vizuelnim, pa napredovala prema radionicama instrumetata, i lagano kliznula u muzičke vode. Danas su Udruga za kazalište, AUDIOvizuelne umjetnosti i kulturu. Sve je to jedan izraz i hod prema našoj zrelosti.

Članovi udruge Dlan svakodnevno su aktivni na svojim radnim mjestima, no i kao „Dlanovci“ – drže tečajeve znakovnog, skupljaju

i traže članke, i pišu za časopis, sviraju u bandu ili negdje drugdje (bas, bubanj, udaraljke, djembe bubnjevi), pjevaju na znakovnom, drže predavanja, slušaju predavanja sa tumačima, obrazuju se, idu na koncerte, sudjeluju na koncertima, i žive svoj svakodnevni život unutar svojih obitelji.

Poželite nam i dalje uspjeh i zadovoljstvo u stvaranju, mi smo pomaknuli granice da pokažemo ljudima da možemo – a najvažnije da pokažemo sebi.

Ne zamjerite mi što sam bila kratka, makar „Dlan“ zaslužuje svoju knjigu, monografiju. No ove fotografije govore 1000 riječi, pa će biti dovoljno.

Vaša Petra



„Ruke koje plaču“, 2006. godine – dramsko-scenska priprema predstave



*„Planet tišine“, 2001. godine –
dio dramsko-plesne predstave u
kojem prikazuju „evoluciju flore“*



*„Ruke koje plaču“, 2006. godine –
dramsko-scenska priprema predstave*

slika desno: „Ruke koje plaču – Biti Gluh ili gluh, koga briga!?” – 2010. godine – kadar susreta anđela sa anđelima



slika desno: „Ritam, znakovi i rap“ – 2009. godine – kadar poezije na znakovnom jeziku



slika lijevo: „Ruke koje plaču – Biti Gluh ili gluh, koga briga!?” – 2010. godine – kadar govornih vježbi



slika lijevo: „Muke i jadi gluhih preprodavača privjesaka – 2008. godine – sastanak bossa sa preprodavačima



slika lijevo: „Ruke koje plaču – Biti Gluh ili gluhih, koga briga!?“ – 2010. godine - okršaj gluhih i Gluhih u debati

slika desno: „Revolucija“ – 2015. godine – proglas o seksualnoj revoluciji



slika desno: „Ritam, znakovi i rap“ – 2009. godine – predstavljanje aktera plesnog komada



slika desno: Lino Ujčić na radionici „UPSET“ u organizaciji Kulturnog Centra Peščenica 2012.godine



slika lijevo: Ramesh Meyyappan u svom performansu 3.prosinca 2009. godine u Zagrebačkom plesnom centru





slika lijevo: radionica za gluhe i nagluhe osobe u vodstvu češke dramske umjetnice Petre Vanurove



slika lijevo: međunarodna radionica bubnjanja za gluhe i nagluhe pod vodstvom Borisa Beštaka u organizaciji Pučkog otvorenog učilišta Zagreb i Udruge „Kazalište, vizualne umjetnosti i kultura Gluhih – DLAN“

slika desno: radionica poezije na znakovnom jeziku „Visual Vernacular“ za gluhe i nagluhe osobe u vodstvu talijanskog performeru Giuseppea Giuranne





slika desno: prezentacija radionice sa Europskog festivala „Salvia“ u Tallinu 2012. godine



slika desno: radionica za gluhe i nagluhe osobe u vodstvu češke dramske umjetnice Petre Vanurove



slika lijevo: snimka iz video uratka plesnog performansa „9 mjeseci i 10 minuta“ u koreografiji Ive Vrboš i Line Ujčića 2012.godine



slika lijevo: „Ruke koje plaču –
 Biti Gluh ili gluh, koga briga!“
 – 2010. godine koreografija plesne
 točke pjesme „Thriller“ Michaela
 Jackosna



slika lijevo: kraj predstave „Ruke
 koje plaču – Katastrofa“ go-
 dina 2014 u Kulturnom Centru
 Trešnjevka

slika desno: kazališno-scenska priprema
 perofrmansa „BB“ u Kulturnom Centru
 Peščenica 2012.godine





slika gore: dio premijere kazališnog perofrmansa „BB“ u Kulturnom Centru Peščenica 2012.g – Lino Ujčić kao žrtva „pranja mozga“



slika gore: „The Nu Visual“ performance Ace Mahbaz i Brian Duffy na Festival Clin 'd" Oeil 2017.godine



slika gore: „Revolucija“ – 2015. godine – Sabahudin Budo Jusić recitira „10 zapovjedi“



slika lijevo: početak premijere kazališnog performansa „Mali princ“ u Kulturnom Centru Trešnjevka 2015 godine – pilot (Lino Ujčić) pokušava popraviti avion



slika lijevo: „Revolucija“ – 2015. godine – proglas o seksualnoj revoluciji

slika desno: performans španjolskog umjetnika Javiera Guisado-a Chavi-ja na Europskom Festivalu „Salvia“ 2016. godine



slika desno: Večer kulture i umjetnosti Gluhih u restoranu Casablanca 25.ožujka 2017. u organizaciji Udruge „Kazalište, vizualne umjetnosti i kultura Gluhih – DLAN“ - performans „Put oko svijeta“ Ive Vrbos, Ming-sheng Pi-ja i Line Ujčića



slika desno: prezentacija radionica sa Europskog festivala „Salvia“ u Tallinu 2012. godine



slika lijevo: multimedijalni performans „Što kaže!?“ u URK Močvari 21.12.2016; Deaf band DLAN sa izvedbom pjesme „Rain“ glazbene grupe „Cult“



slika lijevo: „Tri prašćića“ – 2012. godine – dio scene u kojem Azra Jusić, Mihaela Vlašić i Branka Rešetar kao prašćići dobivaju borbu sa vukom Dušanom Došenovićem



slika desno: performans španjolskih umjetnika Javiera Guisado-a Chavi-ja, i Victor Manuel Henandez na Europskom Festivalu „Salvia“ 2016.godine

slika desno: performans „Gulliverova putovanja“ u Slavonskom Brodu povodom obilježavanja 55. godišnjice osnivanja Udruge UGIN-BPZ, 30. 4. 2011.godine



slika desno: premijera kazališnog performansa „Pinokio“ u Kulturnom Centru Trešnjevka 2014 godine – Lino Ujčić kao Gepetto govori Pinokiu koje su mu obveze u životu



slika gore: Giuseppe Giuranna u svom performansu 3.10.2008. godine u Kulturnom Centru Peščenica



slika gore: skeč "Skok u vis" na festivalu žongliranja u Nizozemskoj, Almere 2016. godine



slika lijevo: nastup Deaf Band DLAN-a na Danima Trnja 27.svibnja 2017. sa izvedbom pjesme „Mi plešemo“ glazbene grupe „Prljivo kazalište“



slika desno: performans „Odmorište za jezik“ Duška Došenović na Festivalu „Cest is D'Best“ 31.svibnja – 3.lipnja 2017.godine



slika desno: premijera kazališnog performansa „Pinokio“ u Kulturnom Centru Trešnjevka 2014. godine – Pinokio i Lisac u igri sa pikulama

slika desno: kraj predstave „Ruke koje plaču – Katastrofa“ godina 2014 u Kulturnom Centru Trešnjevka



slika desno: član Ed Chevy, američkog rock benda „Nightmare Beethoven“ na Europskom festivalu Gluhih „Clin d’Oeil“ u Reimsu prošle godine



slika lijevo: performans „Odmorište za jezik“ Sabahudina Bude Jusića na Festivalu „Cest is D'Best“ 6. – 12. lipnja 2011. godine



slika lijevo: nastup Deaf Band DLAN-a povodom Noći muzeja u Tiflološkom muzeju 27.siječnja 2017. sa izvedbom pjesme „Mi plešemo“ glazbene grupe „Prljivo kazalište“

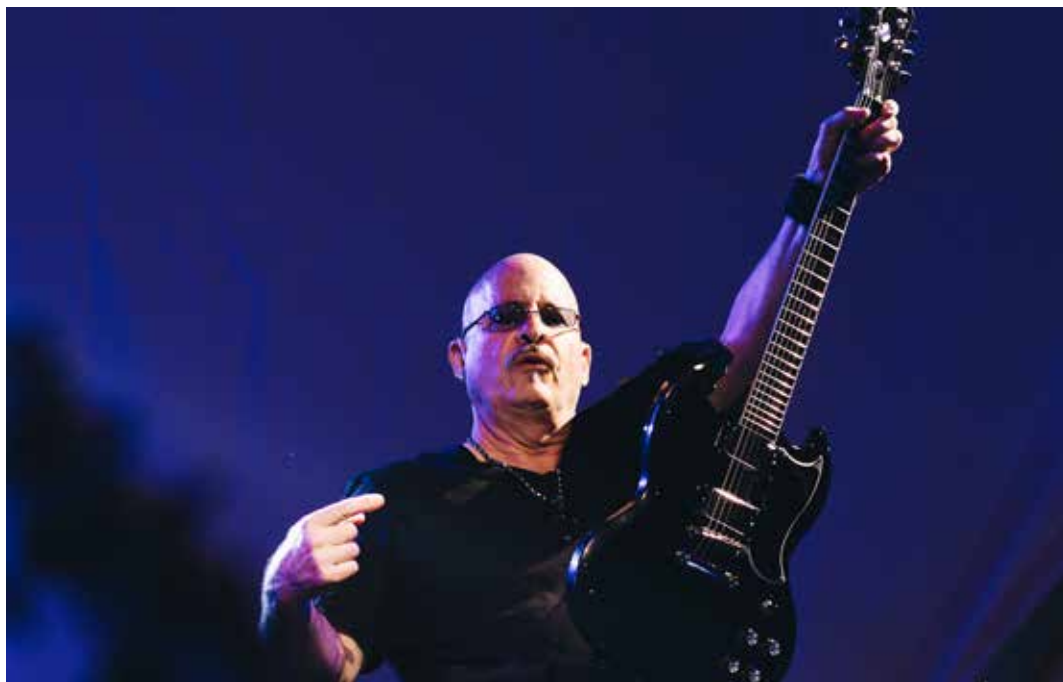
slika desno: premijera kazališnog performansa „Travno“ u MČUK Travno 2013. godine – borba između vojski Troja i Sparta



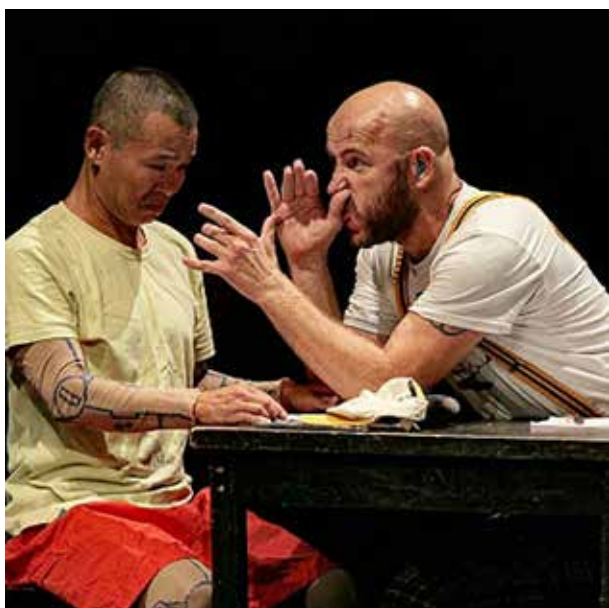
slika desno: Maati El Hachimi u svom nastupu sa glazbenom grupom „Mur Du Son“ iz Pariza u URK Močvara 2012. godine



slika desno: član Steve Longo američkog rock benda „Nightmare Beethoven“ na Europskom festivalu Gluhih „Clin d' Oeil“ u Reimsu prošle godine



slika dole: premijera kazališnog perofrmansa „Mali princ“ u Kulturnom Centru Trešnjevka 2015. godine – susret Malog Princa (Mingsheng Pi) sa alkoholičarem „Iva Vrbos“



slika gore: članovi Udruge „Kazalište, vizualne umjetnosti i kultura Gluhih – DLAN“ Goran Matijević, Dušan Došenović, Lino Ujčić i Angel Naumovski na Festivalu „Clin d'Oeil“ 2013. godine

slika gore: premijera kazališnog performansa „Pinokio“ u Kulturnom Centru Trešnjevka 2014. godine – Pinokio (Mingsheng Pi) i Lisac (Angel Naumovski) u školi